



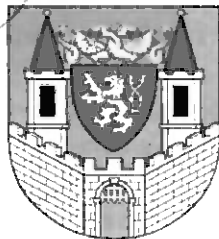
NP: 404 01 003 02



MKOLP001L05L

01023/2017

č. smlouvy: 391300302



DODATEK Č.1

o nájmu prostoru sloužícího k podnikání

Dnešního dne uzavřely

město Kolín

zastoupené PhDr. Tomášem Růžickou, MPA, místostarostou města
Karlovo náměstí 78
280 12 Kolín I
IČ: 00235440
webové stránky: www.mukolin.cz

(dále jen **pronajimatel**)

a

Ambulance – Kolín spol. s r.o.

zastoupená jednatelem MUDr. Dušanem Beranem
sídlo: Hatě 12, 281 44 Bečváry
místo podnikání: Smetanova 764, 280 02 Kolín IV
IČ: 24178403
Tel: 606 514 010
e-mail: beran.dusan@seznam.cz

(dále jen **nájemce**)

DODATEK č. 1

ke smlouvě o nájmu prostoru sloužícího k podnikání
ze dne 29.08.2011

1) Dodatkem č. 1 se upravuje znění čl. I pod nadpisem „Předmět nájmu“,
a to z nájemní smlouvy ze dne 29.08.2011, na toto znění:

Čl. I

Předmět nájmu

„Město Kolín je dle katastru nemovitostí na LV č. 10001 pro k.ú. a obec Kolín u Katastrálního úřadu pro Středočeský kraj, katastrální pracoviště Kolín vlastníkem domu č. p. **764 na parcele st. č. 5503, ul. Smetanova, Kolín IV.**

Město Kolín je vlastníkem prostor sloužících k podnikání v 2. nadzemním podlaží domu č. p. **764, ul. Smetanova, Kolín IV**, o celkové výměře 66,45 m².“

2) Dodatkem č. 1 se upravuje znění čl. III pod nadpisem „Výše a splatnost nájemného“, a to z nájemní smlouvy ze dne 29.08.2011, na toto znění:

Čl. III

Výše a splatnost nájemného

„Nájemné za prostory sloužící k podnikání v 2. nadzemním podlaží domu č. p. 764 na parcele st. č. 5503, ul. Smetanova, Kolín IV, bylo stanoveno dohodou stran ve výši **99.675 Kč/rok** (1.500 Kč/m²/rok) a nájemce je povinen platit pronajímateli s účinností od 01.10.2017 v pravidelných měsíčních splátkách nájemné **8.306 Kč** měsíčně spolu s měsíční zálohou na služby spojené s užíváním těchto prostor **6.400 Kč**. Celkem je tedy povinen nájemce hradit pronajímateli měsíčně částku ve výši **14.706 Kč**, a to tak, že měsíční splátka musí být nájemcem pronajímateli uhrazena nejpozději do 25. dne příslušného měsíce na účet pronajímatele číslo **3733242/0800 VS 391300302** vedený u České spořitelny a.s. v Kolíně.“

3) Dodatkem č. 1 se doplňuje znění čl. IV pod nadpisem „Úhrada služeb“, a to z nájemní smlouvy ze dne 29.08.2011, o tento text:

Čl. IV

Úhrada služeb

„Nájemce se zavazuje platit za služby spojené s užíváním těchto prostor, které jsou vedeny v příloze č. 1, která je nedílnou součástí dodatku č. 1. V případě, že dojde ke zvýšení cen za služby spojené s užíváním prostor sloužících k podnikání, dojde k úpravě částek účtovaných pronajímatelem nájemci v poměru dle obecného zvýšení cen.

Na odvoz odpadů bude uzavřena samostatná smlouva s příslušným provozovatelem a bude hrazena nájemcem.“

4) Dodatkem č. 1 se upravuje znění čl. VII pod nadpisem „Zvláštní ujednání“, a to z nájemní smlouvy ze dne 29.08.2011, tímto textem:

Čl. VII

Zvláštní ujednání

„Nájemce přebírá prostory ve stavu, se kterými byl seznámen.

V případě, že nájemce bude provádět úpravy a jakékoliv změny ve výkladcích, které jsou součástí pronájmu prostor, vyhrazuje si pronajímatel prostor právo být o tomto nájemcem informován.

Nájemce je oprávněn provozovat v prostorách sloužících k podnikání pouze činnost dle čl. II této smlouvy a zavazuje se dodržovat noční klid od 22.00 do 6.00 hodin.

Nájemce se zavazuje pronajaté prostory nepronajímat jinému subjektu bez souhlasu pronajímatele.

Nájemce se zavazuje každoročně respektovat oficiální údaj o inflaci v ČR při úpravách výše nájemného.

Výše záloh dodávaných energií bude stanovena předpisem záloh, který bude respektovat vývoj cen dodavatele energií a spotřebu v předchozím období.

Vyúčtování nákladů za služby spojené s pronajatými prostory poskytované pronajímatelem a za služby poskytované v rámci užívání společných prostor objektu, v němž se prostor sloužící k podnikání nachází, bude provedeno pronajímatelem po skončení zúčtovacího období (kalendářní rok) dle pravidel obsažených v zákonech, právních předpisech a ustanoveních platných pro dané zúčtovací období, pokud v této smlouvě není stanoveno jinak.

Ukončení nájemního vztahu v nemovitosti je možné i po dohodě obou stran.

Jakékoliv změny ve smlouvě budou odsouhlaseny pronajímatelem a nájemcem prostoru sloužícího k podnikání a následně řešeny číslovanými dodatky k této smlouvě.

Nájemce nemá nárok na jakékoliv plnění a úhradu za zhodnocení prostoru sloužícího k podnikání provedenými investicemi a nemůže je požadovat.

Běžné údržby, opravy a revize se nájemce zavazuje provádět na svůj náklad včetně zajištění dodržování předpisů na úseku bezpečnosti práce a ochrany. Nájemce je povinen bez zbytečného odkladu oznámit pronajímateli potřebu oprav v nemovitosti, které má pronajímatel provádět, a umožnit provedení těchto i jiných nezbytných oprav, jinak nájemce odpovídá za škodu, která nesplněním povinnosti vznikla. Nájemce se zavazuje umožnit pronajímateli vstup do prostoru z důvodu kontroly atd.

K veškerým stavebním úpravám prostoru sloužícího k podnikání, které budou prováděny dle stavebního zákona, je nutný písemný souhlas pronajímatele.

V případě, že nájemce neuhradí pravidelnou měsíční splátku spolu se zálohami za služby spojené s pronájmem do posledního dne příslušného měsíce (částka bude připsána na účet pronajímatele) ve výši **14.706 Kč**, je povinen nájemce zaplatit pronajímateli sankce dle platných právních předpisů, kterými se určuje jejich výše a výše nákladů spojených s uplatněním pohledávky a úhradami za služby související s poskytováním plnění spojených s užíváním prostoru sloužícího k podnikání v domě s byty dle platných předpisů.

Nájemce může s předchozím souhlasem pronajímatele převést nájem v souvislosti s převodem podnikatelské činnosti, již prostor slouží, souhlas pronajímatele i smlouva o převodu nájmu vyžadují písemnou formu."

4) Dodatkem č. 1 se doplňuje znění nájemní smlouvy ze dne 29.08.2011 v čl. VIII pod nadpisem „Obecná ustanovení“ o tento text:

Čl. VIII

Obecná ustanovení

„Tato smlouva podléhá uveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv) (dále jen: „registr smluv“). Smluvní strany se dohodly, že smlouvu

v souladu s tímto zákonem uveřejní město Kolín, a to nejpozději do 30 dnů od podpisu smlouvy. Toto ujednání však nebrání tomu, aby smlouvu zveřejnil i smluvní partner města Kolína. Po uveřejnění v registru smluv obdrží smluvní partner města Kolína do datové schránky, v případě neexistence datové schránky e-mailem, potvrzení od správce registru smluv. Potvrzení obsahuje metadata a je ve formátu.pdf, označeno uznávanou elektronickou značkou a opatřeno kvalifikovaným časovým razítkem. Smluvní strany se dohodly, že smluvní partner města Kolína nebude, kromě potvrzení o uveřejnění smlouvy v registru smluv od správce registru smluv, nijak dále o této skutečnosti informován.

Smluvní strany dále výslovně souhlasí s tím, aby tato smlouva byla uvedena v přehledu nazvaném „Přehled smluv“ vedeném městem Kolín, který obsahuje údaje o smluvní straně, datum uzavření smlouvy, předmětu smlouvy a výše plnění. Smluvní strany dále výslovně souhlasí s tím, že tato smlouva může být bez jakéhokoliv omezení zveřejněna jak na oficiálních webových stránkách města Kolín, tak i v registru smluv, a to včetně všech případných příloh a dodatků. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v této smlouvě nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu příslušných ustanovení právních předpisů a udělují svolení k jejich užití a zveřejnění bez jakýchkoliv dalších podmínek.

Právní vztahy mezi účastníky smlouvy se řídí občanským zákoníkem a ostatními obecně platnými předpisy. Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu obou stran.

Smluvní strany shodně prohlašují, že si tuto smlouvu před jejím podpisem přečetly, že byla uzavřena po vzájemném projednání, podle jejich pravé a svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně, nikoli v tísní či za nápadně nevýhodných podmínek. Smluvní strany potvrzují autentičnost této smlouvy svým podpisem.“

„Právní vztahy mezi účastníky dodatku č. 1 se řídí občanským zákoníkem a ostatními obecně platnými předpisy. Dodatek č. 1 nabývá platnosti dnem podpisu obou stran.

Ostatní ujednání smlouvy ze dne 29.08.2011 zůstávají nezměněna.

Smluvní strany shodně prohlašují, že si tento dodatek č. 1 před jeho podpisem přečetly, že byl uzavřen po vzájemném projednání, podle jejich pravé a svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně, nikoli v tísní či za nápadně nevýhodných podmínek. Smluvní strany potvrzují autentičnost tohoto dodatku č. 1 svým podpisem.“

Dodatek č. 1 je sepsán ve čtyřech vyhotoveních, z nichž každá ze stran obdrží dvě vyhotovení.“

V Kolíně dne: 11. 09. 2017

pronajímatel:

[Redacted signature]

město Kolín
PhDr. Tomáš Růžička, MPA
místostarosta města Kolína



V Kolíně dne: 07. 09. 2017

nájemce:

[Redacted signature]

MUDr. Dušan Bečan
jednatel společnosti



DOLOŽKA :

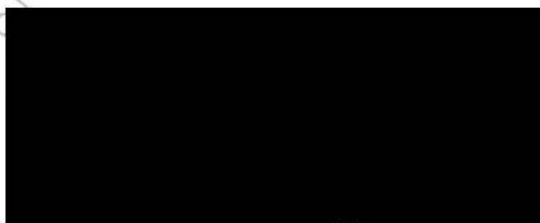
Potvrzujeme ve smyslu § 41 zákona č. 128/2000 Sb., že byly splněny podmínky pro platnost tohoto právního úkonu. Dodatek č. 1 byl schválen usnesením Rady města č. 3846/113/RM/2017 ze dne 04.09.2017

V Kolíně dne:

11. 09. 2017



Mgr. Pavlína Havlíková
člen RM, ZM



Mgr. Michael Kašpar
I. místostarosta

**PŘÍLOHA č. 1 – zálohy za služby**

smlouvy o nájmu prostor sloužících k podnikání v č. p. 764, ul. Smetanova, Kolín IV mezi městem Kolín a MUDr. Dušanem Beranem.

	m2	Kč/m2	koef.	Kč	Kč
teplo	66,45	545	1,00	36 204	3 017
elektrika	66,45	250	0,85	14 112	1 176
voda	66,45	115	1,00	7 632	636
srážková voda	66,45	15	1,00	996	83
celkem				58 944	4 912

Ostatní služby

služby	plocha	jed.cena	koef.	náklady/rok	nákl./měsíc
	m2	Kč/m2		Kč	Kč
výtahy	66,45	5	1	324	27
úklid společ. prostor	66,45	100	1	6 636	553
odpady	66,45	smlouva nájemce s tech.službami AVE			
ostraha	66,45	160	0,8	8 496	708
telefony	66,45	0	0	2 400	200
celkem				17 856	1 488

Rekapitulace

rekapitulace	plocha	jed.cena	koef.	náklady/rok	nákl./měsíc
	m2	Kč/m2		Kč	Kč
nájemné	66,45	1500		99 675	8 306
energie				58 944	4 912
ostatní služby				17 856	1 488
celkem				176 475	14 706

V Kolíně dne: 11. 09. 2017

pronajímatel:

město Kolín
PhDr. Tomáš Růžička, MPA
místostarosta města Kolína



V Kolíně dne: 07. 09. 2017

nájemce:

Ambulance - Kolín s.r.o.
MUDr. Dušan Beran
Hatě 12, Zásrady 281 44
Tel.: +420 608 514 010, IČO: 244 740 3

Ambulance – Kolín s.r.o.
MUDr. Dušan Beran
jednatel společnosti